

Situation 1

Kenta and Yuki are talking.

Dialogue

ケンタ：^{こんど}今度の^{どにち}土日って^{ひま}暇？

ユウキ：^{ひま}暇じゃない。^{よてい}予定があるんだ。

ケンタ：^{よてい}予定って^{なに}何？

ユウキ：^{どにち}土日で^{りょこう}旅行に行くんだよ。

ケンタ：あっ、この^{まえ}前言ってたね。どこ^い行くんだっけ？

ユウキ：^{きょうと}京都。

ケンタ：^{きょうと}京都か、^いいいな。^{いっぱくふつか}一泊二日？

ユウキ：そう。^{どようび}土曜日から^{いっぱくふつか}一泊二日で行ってくる。

ケンタ：ゆっくりしてきて。^{てら}寺とか^い行くの？

ユウキ：^{てら}寺も行くよ。^{いちばん}でも一番は^{おんせん}温泉かな。

ケンタ：^{おんせん}温泉、^いいいなー。

ユウキ：^{おんせん}温泉でゆっくりしてくるよ。

ケンタ：そっか。^{りょこう}旅行は、^{ひとり}一人で？

ユウキ：いや、^{ともだち}友達と^い行くよ。

ケンタ：へー、^{めずら}珍しい。

ユウキ：^{めずら}珍しい？なんで？

ケンタ：いや、いつも一人ひとりで旅行りょこう行くじゃん。

ユウキ：確かに一人ひとりで行くことい多いね。でもたまには誰だれかと行くよ。

ケンタ：そっか。たまには俺おれとも遊あそんでよ。

ユウキ：了解りょうかい。

Breakdown

ケンタ：^{こんど}今度の^{どにち}土日って^{ひま}暇？

Kenta: Are you free this coming weekend?

- ^{どにち}土日 Saturday and Sunday; weekend
- ^{ひま}暇 free, not busy: 今日、^{きょう}暇？ Are you free today?; ^{ひま}bored: やることなくて、暇だった。 I was bored because I had nothing to do.

ユウキ：^{ひま}暇じゃない。^{よてい}予定があるんだ。

Yuki: I'm not free. I have plans.

- ^{よてい}予定 plan, schedule; ^{よてい}予定する to plan

ケンタ：^{よてい}予定って^{なに}何？

Kenta: What plans?

ユウキ：^{どにち}土日で^{りょこう}旅行に行くんだよ。

Yuki: I'm going on a trip over the weekend.

ケンタ：あつ、この^{まえ}前^い言^いってたね。どこ行くんだっけ？

Kenta: Oh, you said that the other day. Where are you going again?

- あつ Ah!, Oh!, Hey!

ユウキ：^{きょうと}京都。

Yuki: Kyoto.

- ^{きょうと}京都 Kyoto (prefecture or city)

ケンタ：^{きょうと}京都か、^いいいな。^{いっばくふつか}一泊二日？

Kenta: Kyoto, huh? That's nice. One night and two days?

- ^{はく}～泊...日... days and ^{にち}～ nights; ^{さんばくよつかと}ホテルに三泊四日泊まります。 I'll stay at the hotel for 4 days (3 nights)

ユウキ：そう。^{どようび}土曜日^いから^{いっばくふつか}一泊二日^いで行ってくる。

Yuki: That's right. I'll go for one night and two days from Saturday.

ケンタ：ゆっくりしてきて。寺^{てら}とか行くの？

Kenta: Have a good rest. Are you visiting temples and so on?

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...
- 寺^{てら} temple

ユウキ：寺^{てら}も行くよ。でも一番^{いちばん}は温泉^{おんせん}かな。

Yuki: I'll visit temples too. But I guess the best place (that I'll visit) is a hot spring.

- 温泉^{おんせん} hot spring; spa

ケンタ：温泉^{おんせん}、いいなー。

Kenta: A hot spring sounds nice.

ユウキ：温泉^{おんせん}でゆっくりしてくるよ。

Yuki: I'll relax in the hot spring.

ケンタ：そっか。旅行^{りょこう}は、一人^{ひとり}で？

Kenta: I see. Are you going on the trip alone?

ユウキ：いや、友達^{ともだち}と行くよ。

Yuki: No, I'm going with a friend.

ケンタ：へー、珍^{めづら}しい。

Kenta: Oh, that's unusual.

- 珍^{めづら}しい rare; unusual; unique

ユウキ：珍^{めづら}しい？なんで？

Yuki: Unusual? Why?

ケンタ：いや、いつも一人^{ひとり}で旅行^{りょこう}行くじゃん。

Kenta: Well, don't you always go on trips by yourself?

ユウキ：確かに一人^{ひとり}で行くこと^{たし}多いね。でもたまには誰^{だれ}かと行くよ。

Yuki: It's true that I often go alone. But sometimes, I go with someone.

- たまに occasionally; once in a while

ケンタ：そっか。たまには俺^{おれ}とも遊^{あそ}んでよ。

Kenta: I see. Hang out with me sometimes too.

ユウキ：了^{りょうかい}解。

Yuki: Got it.

Situation 2

Suzuki-san and Sato-san are talking at their workplace.

Dialogue

すずき さとう だいじょうぶ かおいろわる
鈴木：佐藤さん、大丈夫？ 顔色悪いけど。

さとう わたし かおいろわる
佐藤：私、顔色悪いですか？

すずき だいじょうぶ
鈴木：うん。大丈夫？

さとう じつ きぶんわる
佐藤：実は、ちょっと気分悪くて。

すずき き だいじょうぶ
鈴木：え？ バイト来て大丈夫なの？

さとう きょう やす おも どにち きやく おお
佐藤：今日は休めないと思って。土日はお客様が多いので。

すずき とき やす
鈴木：そういう時はきちんと休まないで。

さとう
佐藤：すみません。

すずき きぶんわる れんらく く まえ
鈴木：気分悪かったらきちんと連絡してね。バイト来る前に。

さとう
佐藤：わかりました。

すずき ねつ
鈴木：熱はない？

さとう ねつ
佐藤：熱はなかったです。

すずき きょう かえ ほう
鈴木：そっか。でも今日は帰った方がいいよ。

さとう
佐藤：はい。

すずき たお たいへん き わる
鈴木：倒れたら大変だから。来てもらったのに悪いけど。

さとう
佐藤：わかりました。

すずき まえ たお こ
鈴木：前に倒れた子がいたんだ。だから心配なの。

さとう きょう かえ
佐藤：じゃあ、今日は帰ります。

すずき よ
鈴木：うん。また良くなったら連絡してね。

Breakdown

すずき さとう だいじょうぶ かおいろわる
鈴木：佐藤さん、大丈夫？顔色悪いけど。

Suzuki: Sato-san, are you alright? You look pale.

- かおいろ だいじょうぶ かおいろわる
顔色 complexion; countenance: 大丈夫？顔色悪いよ。Are you all right? You look pale.

さとう わたし かおいろわる
佐藤：私、顔色悪いですか？

Sato: I look pale?

すずき だいじょうぶ
鈴木：うん。大丈夫？

Suzuki: Yeah. Are you alright?

さとう じつ きぶんわる
佐藤：実は、ちょっと気分悪くて。

Sato: Actually, I feel a little ill.

- きぶん
気分 feeling; mood

すずき き だいじょうぶ
鈴木：え？バイト来て大丈夫なの？

Suzuki: Huh? Is it okay for you to be at work?

- バイト part-time job; バイトする to work as a part-timer

さとう きょう やす おも どのち きやく おお
佐藤：今日は休めないと思って。土日はお客さん多いので。

Sato: I thought I couldn't take today off. Because there are many customers on weekends.

- やす
休む to take a rest; to be absent from; to take time off

すずき とき やす
鈴木：そういう時はきちんと休まないで。

Suzuki: In such times, you have to rest properly.

- きちんと precisely; accurately; neatly

さとう
佐藤：すみません。

Sato: Sorry.

すずき きぶんわる れんらく く まえ
鈴木：気分悪かったらきちんと連絡してね。バイト来る前に。

Suzuki: If you're feeling ill, make sure to contact me. Before coming.

- れんらく れんらく
連絡 connection, contact; 連絡する to contact

さとう
佐藤：わかりました。

Sato: I understood.

すずき ねつ
鈴木：熱はない？

Suzuki: Do you have a fever?

- ねつ 熱 fever; heat

さとう ねつ
佐藤：熱はなかったです。

Sato: I didn't have a fever.

すずき きょう かえ ほう
鈴木：そっか。でも今日は帰った方がいいよ。

Suzuki: I see. But you should go home for today.

さとう
佐藤：はい。

Sato: Alright.

すずき たお たいへん き わる
鈴木：倒れたら大変だから。来てもらったのに悪いけど。

Suzuki: It'll be terrible if you collapse. Although I feel bad because I had you come.

- たお 倒れる to fall (down); to collapse

さとう
佐藤：わかりました。

Sato: I understood.

すずき まえ たお こ しんぱい
鈴木：前に倒れた子がいたんだ。だから心配なの。

Suzuki: There was someone who had collapsed before. That's why I'm worried.

さとう きょう かえ
佐藤：じゃあ、今日は帰ります。

Sato: Well then, I'll go home for today.

すずき よ れんらく
鈴木：うん。また良くなったら連絡してね。

Suzuki: Yeah. Contact me when you get better again, okay?